



Õiguskantsler

Adressaat  
Aadress

Teie 25.06.2012 nr

Õiguskantsler 16.07.2012 nr 7-4/120987/1203388

**Seisukoht õigusrikkumise puudumise kohta  
Infotahvliitel kajastatud riigikeelne teave**

Pöördusite minu poole 27.06.2012 laekunud avaldusega, milles Te pole rahul, et Tallinna Vanglas täitmiseks kohustuslike nõuete kohta käiv teave on kõigile kinni peetavatele tutvumiseks infostendil vaid riigikeeles, mida Te ei valda.

Lisasite oma pöördumisele Tallinna Vangla kolmanda üksuse inspektor-kontaktisiku peaspetsialist-üksuse juhi ülesannetes 20.06.2012 vastuse nr 5-18/24445-1 Teie selgitustaotlusele. Inspektor-kontaktisik osutab vastuses, et Teil on võimalik pöörduda inspektor-kontaktisiku poole, kes selgitab Teile infotahvilil leiduva teabe sisu.

Olen võõrkeelte kasutamist vanglates eelnevalt korduvalt ning põhjalikult käsitlenud.<sup>1</sup> Lühidalt kokku võetuna on minu seisukoht (arvestades antud juhtumi konteksti), et vangla vastuses on õigesti osutatud, et Eesti Vabariigi riigikeel on (juba viimased 20 aastat) eesti keel ning see on ka riigiasutuste asjaajamisekeel. Riigikeelt mitte valdavate kinni peetavate isikute osas leian, et vanglal on kohustus teatud määral hoolitseda selle eest, et kinni peetavatel isikutel, kes küllaldaselt riigikeelt ei valda, oleks võimalik nende igapäeva elu enam mõjutavate üldkorralduste (eeskätt päevakavad jms aktid) sisust küllaldaselt aru saada. Vangla võib seda tagada kas nimetatud üldkorraldusi tõlkides või ka seeläbi, et inspektor-kontaktisikud või muud vanglateenistuse ametnikud selgitavad kinni peetavatele isikutele nende sisu.

---

<sup>1</sup> Kõige põhjalikum käsitlus sisaldub minu 04.06.2009 soovitusel Viru Vanglale nr 7-4/080940/0903300.

Teie avaldusele lisatud selgitustaotluse vastusest on näha Tallinna Vangla vanglateenistuse ametnike valmisolek vastavaid selgitusi infotahvlil kajastatu kohta ka anda. **Seega ei ole Tallinna Vangla antud olukorras Teie õigusi rikkunud, kui tagab Teie võimaluse infostendile paigutatud materjalist aru saada sel moel, et vajadusel selgitab inspektor-kontaktisik teabe sisu.**

Lugupidamisega

Indrek Teder

Indrek-Ivar Määrits 693 8406  
e-post: [indrek-ivar.maarits@oiguskantsler.ee](mailto:indrek-ivar.maarits@oiguskantsler.ee)